



FIȘA CU DATE DE SECURITATE

În conformitate cu Regulamentul (CE) No. 1907/2006
(cum a fost modificat prin Regulamentul (UE) 2020/878)

Tchibo Detergent pentru sistemul de lapte

SECȚIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

1.1. Element de identificare a produsului

Denumirea produsului	Tchibo Detergent pentru sistemul de lapte
Sinonime	Tchibo Milchsistem-Reiniger
Codul produsului	70018-6R
Identificatorul unic de formulă (UFI)	PP4J-D0G7-E200-C16R

1.2. Utilizări relevante identificate ale substanței sau amestecului și utilizări contraindicate

Folosirea substanței/mixtură	Agent de curățire.
Folosire recomandată împotriva	Produsul (amestecul) nu trebuie utilizat în combinație cu alți agenți de curățare/detartrare.

1.3. Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate

Identificarea societății/întreprinderii	Düring AG Langwiesenstrasse 1 CH-8108 Dällikon Telefon +41 44 847 27 49 www.duringag.ch www.durgol.com Distribuitor/Importator (EU): Düring trade GmbH Bösendorferstrasse 7 AT-1010 Wien
---	--

1.4. Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență	Tox Info Suisse: 145 (international +41 44 251 51 51) Toxicologie clinică România: 021 112 (international +40 21 599 2300)
Data revizuirii	14.11.2025

SECȚIUNEA 2: Identificarea pericolelor

2.1. Clasificarea substanței sau a amestecului

Clasificare conformă cu
Reglementările UE No. 1272/2008

Corodarea/iritarea pielii, Categoria 1C, H314
Lezarea gravă a ochilor/iritarea ochilor, Categoria 1, H318

Informații suplimentare

Pentru textul complet al frazelor menționate în acest paragraf, se va consulta paragraful 16.

2.2. Elemente pentru etichetă



Cuvânt de avertizare

Pericol

Fraze de pericol

H314: Provoacă arsuri grave ale pielii și lezarea ochilor.

Fraze de precauție

P102: A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
P280: Purtați mănuși de protecție, îmbrăcăminte de protecție, echipament de protecție a ochilor și echipament de protecție a feței.
P301+P330+P331: ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE: Clătiți gura. NU provocați vomă.
P305+P351+P338: ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți.
P310: Sunați imediat la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ sau un medic.
P501: Aruncați conținutul/ containerul la o instalație de eliminare a deșeurilor aprobată.

Sfaturi adiționale

EUH071: Coroziv pentru tractul respirator.

Identificator al produsului

L-(+)-lactic acid; (2S)-2-hydroxypropanoic acid, Nr. CAS. 79-33-4, Nr.CE. 201-196-2

Ambalaje

Încuietori ce nu pot fi manevrate de copii (EN 862).
Atenționare tactilă a pericolului (EN/ISO 11683).

2.3. Alte pericole

Necunoscut.

SECȚIUNEA 3: Compoziție/informații privind componenții

3.2. Amestecuri

Componente	Greutate %	Clasificare CLP	Element de identificare a produsului
------------	------------	-----------------	--------------------------------------

Tchibo Detergent pentru sistemul de lapte

Data tipăririi
14.11.2025

2 / 10

L-(+)-lactic acid; (2S)-2-hydroxypropanoic acid	<40%	Skin Corr. 1C H314, Eye Dam. 1 H318, EUH071	Nr. CAS.: 79-33-4 Nr.CE.: 201-196-2 Nr. Index.: 607-743-00-5
---	------	---	--

Pentru textul complet al frazelor menționate în acest paragraf, se va consulta paragraful 16.

Impurități potențial periculoase Necunoscut.

SECȚIUNEA 4: Măsuri de prim ajutor

4.1. Descrierea măsurilor de prim ajutor

Inhalare	Nu prezintă nici un risc prin inhalare.
Contact cu pielea	Se vor scoate hainele și încălțăminte contaminată. Se va spala imediat cu foarte multă apă.
Contact cu ochii	Se va proteja ochiul intact. Se va consulta un medic. Se va clăti imediat și din abundență cu apă, inclusiv sub pleoape, timp de cel puțin 15 minute.
Ingerare	Se va curăța gura cu apă și se va bea apoi multă apă. Se vor preveni vărsături dacă este posibil. În caz de ingerare se va consulta de urgență un medic cărui lise va arăta ambalajul sau eticheta.

4.2. Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate Provoacă arsuri grave. Efecte acute anticipate: Senzație de arsură superficială. Tulburări de vedere.

4.3. Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată și tratamentele speciale necesare Necunoscut.

SECȚIUNEA 5: Măsuri de combatere a incendiilor

5.1. Mijloace de stingere a incendiilor

Mijloace de stingere corespunzătoare	Se va folosi un jet de apă, spumă rezistentă la alcool, un produs chimic uscat sau bioxid de carbon.
Mijloace de stingere necorespunzătoare	Jet de apă puternic.

5.2. Pericole speciale cauzate de substanța sau amestecul în cauză Incendiul va produce un fum dens și negru conținând produși de ardere potențial periculoși. Se va colecta separat apa folosită la stingere care a fost contaminată. Aceasta nu trebuie să fie eliminată în sistemul de canalizare.

5.3. Recomandări destinate pompierilor

echipamentelor speciale de protecție pentru pompieri

Procedură standard în caz de incendiu de origine chimică. În cazul unui incendiu, se va purta un aparat respirator autonom. Combinezon de protecție completă contra substanțelor chimice.

Metode specifice de intervenție

Se vor folosi metode de stingere adecvate condițiilor locale și mediului înconjurător.

SECȚIUNEA 6: Măsuri de luat în caz de dispersie accidentală

6.1. Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență

Pentru personalul alocat altor situații decât cele de urgență

Se va evita contactul cu pielea și ochii. Se va folosi echipament de protecție individual.

Pentru personalul care intervine în situații de urgență

Se va folosi echipament de protecție individual.

6.2. Precauții pentru mediul înconjurător

Se va strânge și se va colecta materialul împrăștiat cu ajutorul unui material absorbant necombustibil, (spre exemplu liant universal, nisip, kieselgur, vermiculit).

6.3. Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie

Se va absorbi cu un absorbant inert. Se va păstra în containere închise și adecvate pentru eliminare (Container din HDPE (polietilena de densitate mare)). Se va neutraliza folosind Leșie.

6.4. Trimiteri către alte secțiuni

A se vedea capitolul 8 și 13.

SECȚIUNEA 7: Manipularea și depozitarea

7.1. Precauții pentru manipularea în condiții de securitate

Se va evita inhalarea, ingerarea și contactul cu pielea și ochii. Evitați să inspirați vaporii. Se vor planifica măsuri de prim-ajutor înainte de începerea lucrului cu acest produs. Se va purta echipament individual de protecție.

7.2. Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități

Se va depozita într-un loc accesibil numai personalului autorizat. Se va ține ambalajul ermetic închis. Se va depozita în containerul original.

7.3. Utilizare finală specifică (utilizări finale specifice)

Nu există informații disponibile.

SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală

8.1. Parametri de control

Limita(e) de expunere profesională(e)

Nu există informații disponibile pentru produsul însuși.

8.2. Controale ale expunerii

Controale tehnice corespunzătoare

Se va asigura ventilație corespunzătoare, în special în locurile închise. Se va manipula conform normelor de igienă industriale și a normelor de securitate. Se vor curăța în mod regulat echipamentul, spațiul de lucru și îmbrăcămintea.

Echipamentul individual de protecție

Protecția respirației

Nu este necesar echipament de protecție special.

Protecția mâinilor

Mănușile de protecție selectate trebuie să satisfacă specificațiile Reglementările UE No. 2016/425 și standardului EN 374 derivat din aceasta.

Protecția ochilor

Ochelari de protecție.

Protecția pielii și a corpului

Îmbrăcăminte de protecție cu mâneci lungi. Se va alege modul de protecție a corpului în funcție de cantitatea și concentrația substanțelor periculoase prezente la locul de muncă.

Pericole termice

Nu sunt necesare precauții speciale.

Controlul expunerii mediului

Nu sunt necesare precauții speciale.

SECȚIUNEA 9: Proprietățile fizice și chimice

9.1. Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază

Starea fizică	Lichid.
Culoare	Incolor.
Miros	Parfumat
Punctul de topire/ punctul de înghețare:	0 °C - 100 °C
Punctul de fierbere sau punctul inițial de fierbere / intervalul:	100 °C
Inflamabilitatea:	Nu s-a determinat încă.
Limita inferioară și superioară de explozie:	Nici unul.
Punctul de inflamabilitate:	Nu se aprinde.
Temperatura de autoaprindere:	Nici unul.
Temperatura de descompunere:	Nu s-a determinat încă.
pH:	< 1
Viscozitatea cinematică:	Nu s-a determinat încă.
Solubilitatea:	Complet solubil (Apă).
Coeficientul de partiție n-octanol/apă (valoarea log):	Nu s-a determinat încă.
Presiunea vaporilor:	Nu s-a determinat încă.
Densitatea și/sau densitatea relativă:	1.06
Densitatea relativă a vaporilor:	Nu s-a determinat încă.
Caracteristicile particulei:	Nu se aplică.

9.2. Alte informații

9.2.1 Informații cu privire la clasele de pericol fizic	Nu există informații disponibile.
9.2.2 Alte caracteristici de siguranță	Nu există informații disponibile.

SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate

10.1. Reactivitate	Reacționează cu agenți oxidanți puternici și alcali, eliberând căldură. Reacționează cu carbonați pentru a forma dioxid de carbon.
10.2. Stabilitate chimică	Produsul nu se descompune dacă este folosit conform normelor.
10.3. Posibilitatea de reacții periculoase	Nu există informații disponibile.
10.4. Condiții de evitat	Nu este cerut.
10.5. Materiale incompatibile	Incompatibil cu baze tari și agenți oxidanți.
10.6. Produși de descompunere periculoși	Nimic previzibil în mod normal.

SECȚIUNEA 11: Informații toxicologice

11.1. Informații privind efectele toxicologice

Toxicitate acută	L-(+)-lactic acid; (2S)-2-hydroxypropanoic acid (CAS 79-33-4) Dermal LD50 Rabbit > 2000 mg/kg (NICNAS) Inhalation LC50 Rat > 7.94 mg/L 4 h(AICIS) Oral LD50 Rat = 3543 mg/kg (ECHA) Oral LD50 Rat = 4396 mg/kg (ECHA)
Corodarea/iritarea pielii	Provoacă arsuri grave.
Lezarea gravă/iritarea ochilor	Provoacă leziuni oculare grave.
Sensibilizarea căilor respiratorii sau a pielii	Niciunul.
Cancerigenitatea	Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
Mutagenitatea celulelor germinative	Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
Toxicitate pentru reproducere	Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
Toxicitatea asupra organelor țintă specifice) – expunere unică	Nu există date.

Toxicitatea asupra organelor țintă specifice) – expunere repetată	Nu există date.
--	-----------------

Pericolul prin aspirare	Nu există date.
--------------------------------	-----------------

Experiența umană	Nu există date.
-------------------------	-----------------

11.2. Informații privind alte pericole

Simptomele legate de caracteristicile fizico-chimice fi toxicologice	Provoacă arsuri grave.
---	------------------------

Proprietăți de perturbator endocrin	Nu există date.
--	-----------------

Alte informații	Nu există date.
------------------------	-----------------

SECȚIUNEA 12: Informații ecologice

12.1. Toxicitate	Poate schimba pH-ul apei.
-------------------------	---------------------------

L-(+)-lactic acid; (2S)-2-hydroxypropanoic acid (CAS 79-33-4)

EU - Ecolabel (66/2010) - Detergent Ingredient Database - Aerobic Degradation	"Readily biodegradable according to OECD guidelines." As Lactic acid [50-21-5]
EU - Ecolabel (66/2010) - Detergent Ingredient Database - Anaerobic Degradation	"Biodegradable under anaerobic conditions. (DID numbers in revision version 2023 are different from original DID numbers in this list)" As Lactic acid [50-21-5]
Ecotoxicity - Freshwater Fish - Acute Toxicity Data	LC50 96 h Brachydanio rerio 320 mg/L [semi-static] (IUCLID) LC50 96 h Lepomis macrochirus 100 - 180 mg/L [static] (EPA) LC50 96 h Oncorhynchus mykiss 100 - 180 mg/L [static] (EPA)
Ecotoxicity - Water Flea - Acute Toxicity Data	EC50 48 h Daphnia magna 240 mg/L (IUCLID) EC50 48 h Daphnia magna 180 - 320 mg/L [Static] (EPA)

12.2. Persistență și degradabilitate	Neutralizarea este în mod normal necesară înainte de a se elimina apa uzată în stația de tratare a apei.
---	--

12.3. Potențial de bioacumulare	Биоаккумуляцията е малко вероятна.
--	------------------------------------

12.4. Mobilitate în sol	Nu există date.
--------------------------------	-----------------

12.5. Rezultatele evaluării PBT și vPvB	Acest preparat nu conține substanțe considerate ca fiind persistente, toxice și care se bioacumulează (PBT).
--	--

12.6. Proprietăți de perturbator endocrin	Nu există informații disponibile.
--	-----------------------------------

12.7. Alte efecte adverse	Nu există informații disponibile.
----------------------------------	-----------------------------------

SECȚIUNEA 13: Considerații privind eliminarea

13.1. Metode de tratare a deșeurilor

Deșeuri provenind de la reziduuri / produse neutilizate	Se va elimina în conformitate cu reglementările locale. 060106 - alți acizi
Ambalaje contaminate	Se va elimina drept produs nefolosit.

SECȚIUNEA 14: Informații referitoare la transport

14.1. Numărul ONU sau numărul de identificare	Nu se aplică.
14.2. Denumirea corectă ONU pentru expediție	Nu se aplică.
14.3. Clasa (clasele) de pericol pentru transport	Nu se aplică.
14.4. Grupul de ambalare	Nu se aplică.
14.5. Pericole pentru mediul înconjurător	Nu se aplică.
14.6. Precauții speciale pentru utilizatori	Nu se aplică.
14.7. Transportul maritim în vrac în conformitate cu instrumentele OMI	Nu se aplică.

Regulamentele-tip ale ONU

ADR/RID	Nu este reglementat.
Organizația Maritimă Internațională (IMDG)	Nu este reglementat.
IATA	Nu este reglementat.
Informații suplimentare	Niciunul.

SECȚIUNEA 15: Informații de reglementare

15.1. Regulamente/legislație în domeniul securității, sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză

Informații privind reglementările specifice aplicabile	Produsul este clasificat și marcat în conformitate cu Reglementările UE No. 1272/2008.
---	--

L-(+)-lactic acid; (2S)-2-hydroxypropanoic acid (CAS 79-33-4)

Tchibo Detergent pentru sistemul de lapte	Data tipăririi 14.11.2025
---	------------------------------

EU - Biocides (1062/2014) - Annex II Part 1 - Supported Substances	071 Product type 6 (201-196-2)
EU - Biocides (2007/565/EC) - Substances and Product-Types Not to Be Included in Annexes I, IA and IB to Directive 98/8/EC	Product type: 20
EU - Biocides (528/2012) - Annex I - Active Substances - Simplified Procedure	"Category 1 (E 270 Product Assessment Report of a Biocidal Product for Simplified Procedure for Case Number in R4BP: BC-KQ030208-32, [200-018-0])" As Lactic acid [50-21-5] 1 - Human hygiene (Commission Implementing Regulation 2016/2291/EU, listed under also Lactic acid based products - CID LINES NV) 2 - Disinfectants and algaecides not intended for direct application to humans or animals (Commission Implementing Regulation 2017/2002/EU Commission Implementing Regulation 2022/2108/EU Commission Implementing Regulation 2023/1458/EU Commission Implementing Regulation 2024/2205/EU Commission Implementing Regulation 2024/2651/EU Commission Implementing Regulation 2025/2851EU, listed under also Lactic acid based products - CID LINES NV Ecolab UA Lactic acid single product dossier Colgate-Palmolive Lactic acid PT 2 biocidal product family SALVECO SALVESAFE PRODUCTS Taski-Room Care-Suma Family) 3 - Veterinary hygiene (Commission Implementing Regulation 2022/1391/EU Commission Implementing Regulation 2024/2651EU Commission Implementing Regulation 2024/2863/EU Commission Implementing Regulation 2025/2851EU Commission Implementing Regulation 2025/523/EU Commission Implementing Regulation 2025/1019/EU Commission Implementing Regulation 2025/1171/EU, listed under also Lactic acid based products - CID LINES NV biocidal product family Lactic acid Family biocidal product family SALVECO SALVESAFE PRODUCTS Taski-Room Care-Suma Family Novadan PRODHYNET Lactic acid based products) 4 - Food and feed area disinfectant (Commission Implementing Regulation 2023/1311/EU Commission Implementing Regulation 2023/1458/EU Commission Implementing Regulation 2024/2205/EU Commission Implementing Regulation 2024/2651EU Commission Implementing Regulation 2025/2851EU Commission Implementing Regulation 2025/523/EU, listed under also Lactic acid based products - CID LINES NV biocidal product family SALVECO SALVESAFE PRODUCTS Taski-Room Care-Suma Family)
EU - Biocides (528/2012/EU) - Active Substances	Use restricted. See entry 75.
EU - REACH (1907/2006) - Annex XVII - Restrictions on Certain Dangerous Substances	Present ([201-196-2])
EU - REACH (1907/2006) - List of Registered Intermediates	Present
EU - REACH (1907/2006) - List of Registered Substances	"Y34 (solid or solution, listed under Acidic solutions or acids in solid form)" As Acids [RR-08658-8]
UNEP (United Nations Environment Programme) - Basel Convention - Hazardous Wastes - Annex I	

SECȚIUNEA 16: Alte informații

**Legenda tuturor abrevierilor și a
acronimelor utilizate în fișa cu
date de securitate**

CLP: Clasificare conformă cu Reglementările UE No. 1272/2008
(GHS)

**Text format din fraze ce se referă
la subtitlurile 2 și 3**

EUH071: Coroziv pentru tractul respirator.
H314: Provoacă arsuri grave ale pielii și lezarea ochilor.
H318: Provoacă leziuni oculare grave.
Niciunul.

Informații suplimentare

Se vor lua în considerare instrucțiunile de folosire de pe etichetă.

Clauză de neresponsabilitate

Informațiile conținute în această fișă tehnică de securitate au fost
stabilite pe baza cunoștințelor, informațiilor și presupunerilor
noastre la data publicării acestui document.